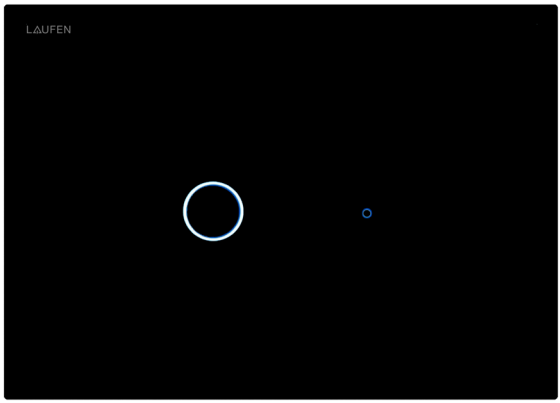
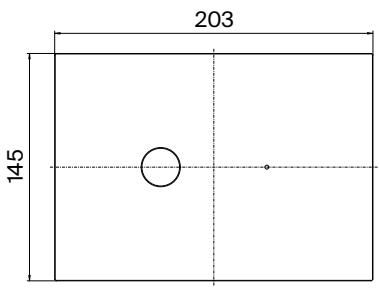
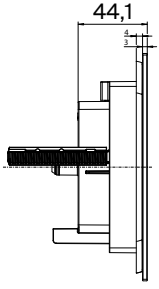
INEO Eclipse - DC

H90012302
H90012300







DE/EN/FR

Sicherheitshinweise

CH
DE
AT

Dieses Dokument richtet sich an Installateure, welche die Betätigungsplatte montieren, sowie Nutzer der Betätigungsplatte (im folgenden auch „WC-Spülauslösung“ genannt). Die jeweils aktuelle Ausgabe steht Ihnen zusätzlich zum Download als PDF unter https://www.laufen.com/products/flush-plates zur Verfügung.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Die Betätigungsplatte dient der WC-Spülauslösung. Sie wird in einen INEO Spülkasten eingebaut. Jede sonstige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Montage:

Die Montage darf nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Qualifiziertes Personal im Sinne der sicherheitstechnischen Hinweise dieser Dokumentation sind Personen, die durch eine Berufsausbildung oder eine vergleichbare betriebliche Ausbildung die notwendigen Kenntnisse besitzen, um die anfallenden Arbeiten fach- und sachgerecht sowie sicherheits- und gefahrengerecht ausführen zu können. Wir empfehlen den elektrischen Anschluss nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte entsprechend den elektrotechnischen Regeln ausführen zu lassen.

Nutzung:

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Batterienutzung:

- Verwenden Sie ausschließlich Batterien der Größe Mono D / R20. Es werden 4 Batterie benötigt.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden;
- wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie geladen werden;
- unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden;
- beachten Sie beim Einsetzen der Batterien die richtige Polarität;
- leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen;
- entfernen Sie die Batterien falls das Gerät für einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird;
- die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in diesem Dokument, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet:

Symbol	Beschreibung
	Leichter oder mittlerer Personenschaden droht möglicherweise.
	Leichter oder mittlerer Personenschaden aufgrund von Elekrizität droht möglicherweise.
	Zerbrechliche und empfindliche Glasoberflächen. Produkt nicht werfen. Keine spitzen oder scharfen Gegenstände verwenden.
	Sachschaden droht, wenn das Ereignis nicht vermieden wird.
	Während des Montageschritts zu beachten / visuelle Rückmeldung.
CE	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschrften des europäischen Wirtschaftsraums (Konformitätserklärung)
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte gehören der Schutzklasse II an.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte gehören der Schutzklasse III an.
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Kennzeichen für Wechselspannung
IPX6	Geschützt gegen Staub und Strahlwasser.
	Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.
	Kennzeichen für Vollspülung / Teilspülung

Safety instructions

EN

This document is intended for installers who fit the flush plate and users of the flush plate (hereinafter also referred to as 'WC flush actuator'). The current edition is also available for download as a PDF at https://www.laufen.com/products/flush-plates.

Intended use: The flush plate is used to flush the toilet bowl. It is installed in an INEO cistern. Any other use is considered improper use.

Installation:

Installation may only be carried out by qualified personnel. Qualified personnel in the sense of the safety instructions in this documentation are persons who, through vocational training or comparable company training, have the necessary knowledge to be able to carry out the work involved in a professional and proper manner and in a safe and hazardous manner.



DANGER: Live components (230 V/50 Hz) result in death and/or serious injury. The electrical connection of the power supply unit may only be carried out by qualified electricians in accordance with state-of-the-art electrical engineering regulations.

WARNING: Only use the supply unit provided with this appliance. If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Use:



CAUTION: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Observe the following notes on battery use:
– Only use batteries of size Mono D/R20. Four batteries are required.
– Non-rechargeable batteries must not be charged;
– before charging, rechargeable batteries must be removed from the device;
– different types of batteries or new and used batteries must never be used together;
– observe the correct polarity when inserting the batteries;
– empty batteries must be removed from the device and disposed of safely at;
– remove the batteries if the device is to be stored unused for a longer period;
– the connection terminals must not be short-circuited.

Symbols used

The following symbols are used in this document, on the product or on the packaging:

Symbol	Description
	Minor or moderate personal injury may occur.
	Minor or moderate personal injury due to electricity may occur.
	Fragile and sensitive glass surfaces. Do not throw the product. Do not use pointed or sharp objects.
	There is a risk of material damage if the event is not avoided.
	To be observed during the assembly step / visual feedback.
CE	Products marked with this symbol fulfil all applicable Community regulations of the European Economic Area (Declaration of Conformity)
	Products labelled with this symbol belong to protection class II.
	Products labelled with this symbol belong to protection class III.
	Indicator for direct voltage (DC)
	Indicator for alternating voltage (AC)
IPX6	Protected against dust and jets of water.
	The product must not be disposed of with normal household waste.
	Indicator for full flush / reduced flush

Consignes de sécurité

CH
FR
BE

Ce document est destiné aux installateurs qui montent la plaque de chasse et aux utilisateurs de la plaque de chasse. L'édition actuelle peut également être téléchargée en format PDF à l'adresse suivante : https://www.laufen.com/products/flush-plates.

Utilisation prévue : La plaque de chasse sert à rincer la cuvette des toilettes. Elle est installée dans un réservoir de chasse INEO. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Installation:

L'installation ne peut être effectuée que par du personnel qualifié. Le personnel qualifié au sens des consignes de sécurité figurant dans la présente documentation est une personne qui, par le biais d'une formation professionnelle ou d'une formation comparable dispensée par l'entreprise, possède les connaissances nécessaires pour exécuter les travaux concernés de manière professionnelle et appropriée, en toute sécurité et sans danger.



DANGER: Les composants sous tension (230 V/50 Hz) peuvent entraîner la mort et/ou des blessures graves. Le raccordement électrique du bloc d'alimentation ne peut être effectué que par des électriciens qualifiés, conformément aux règles de l'art en matière d'électrotechnique.

AVERTISSEMENT: N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec cet appareil. Si le câble de raccordement au réseau de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Utilisation:



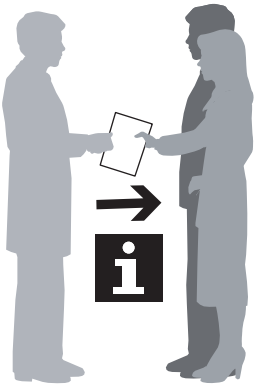
ATTENTION: Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Suivez les consignes suivantes pour l'utilisation des piles :
– Utilisez uniquement des piles de type Mono D/R20. Quatre piles sont nécessaires.
– Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées ;
– Avant de les recharger, les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil ;
– Il ne faut jamais utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles neuves et usagées ;
– Respectez la polarité lors de l'insertion des piles;
– Les piles vides doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité ;
– Retirez les piles si l'appareil doit être stocké sans être utilisé pendant une longue période ;
– Les bornes de connexion ne doivent pas être court-circuitées.

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document, sur le produit ou sur l'emballage :

Symbole	Description
	Des blessures corporelles légères ou modérées peuvent survenir.
	Des blessures légères ou modérées dues à l'électricité peuvent survenir.
	Surfaces en verre fragiles et sensibles. Ne jetez pas le produit. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants.
	Risque de dommages matériels si l'événement n'est pas évité.
	À observer pendant l'étape d'assemblage / retour visuel.
CE	Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables de l'Espace économique européen (déclaration de conformité).
	Les produits portant ce symbole appartiennent à la classe de protection II.
	Les produits portant ce symbole appartiennent à la classe de protection III.
	Indicateur de tension continue (CC)
	Indicateur de tension alternative (CA)
IPX6	Protégé contre la poussière et les jets d'eau.
	Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux.
	Indicateur de chasse d'eau complète / chasse d'eau réduite



LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

support@laufen.ch
+43 61 765 79 10

06.08.2025 / PM.320.24..0000